

学会爱 得到爱

——简·奥斯汀的情感智慧

〔英〕劳伦·亨德森 / 著 安然 / 译



中国妇女出版社

I561.074/20

2008

学会爱 得到爱

——简·奥斯汀的情感智慧

(英) 劳伦·亨德森 / 著 安然 / 译



中国妇女出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

学会爱 得到爱: 简·奥斯汀的情感智慧/ (英) 亨德森著;
安然译. —北京: 中国妇女出版社, 2008. 4

书名原文: Jane Austen's Guide to Dating

ISBN 978-7-80203-544-7

I. 像… II. ①亨…②安… III. ①长篇小说 - 文学欣赏 -
英国 - 近代②情感 - 通俗读物 IV. I561.074 B842.6 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 040146 号

JANE AUSTEN'S GUIDE TO DATING by Lauren Henderson

Copyright © 2005 Lauren Henderson

All rights reserved.

本书中文简体字翻译版由英国 Headline 公司授权中国妇女出版社在中华人民共和国境内 (不包括香港、澳门特别行政区及台湾) 独家出版发行。未经许可之出口, 视为违反著作权法, 将受法律之制裁。

未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

北京市版权局著作权合同登记号: 01 - 2007 - 4919

学会爱 得到爱——简·奥斯汀的情感智慧

作 者: [英] 劳伦·亨德森 著

译 者: 安然 译

策划编辑/责任编辑: 魏 可

责任印制: 王卫东

封面设计: 周周设计局

版式设计: 吴晓莉

出 版: 中国妇女出版社出版发行

地 址: 北京东城区史家胡同甲 24 号 邮政编码: 100010

电 话: (010) 65133160 (发行部) 65133161 (邮购)

网 址: www.womenbooks.com.cn

经 销: 各地新华书店

印 刷: 北京集惠印刷有限公司

开 本: 170 × 230 1/16

印 张: 15.5

字 数: 200 千字

版 次: 2008 年 5 月第 1 版

印 次: 2008 年 5 月第 1 次

书 号: ISBN 978-7-80203-544-7

定 价: 28.00 元

版权所有 侵权必究 (如有印装错误, 请与发行部联系)

前 言

眼下谈恋爱就和穿越雷区一样，一不留神就有可能万劫不复，我周围的每个女性朋友都对此束手无策。四年前我从英国搬到美国之后，我发现这里的情况更险峻。美国式恋爱可比欧式恋爱复杂多了。美国的书店里到处都是传授一些奇奇怪怪恋爱窍门的书，像什么在电话旁边放一个煮鸡蛋用的计时器，这样就可以避免你和某个男人聊太久，或者如何用对待外星人一样的方法来对待男人之类的小伎俩。这些方法只能说明我们已经渐渐迷失了最重要的原则，所以我写了这本书来帮助我们找回恋爱的真谛和准确的判断力。毫无疑问，简·奥斯汀现在仍然是读者和拥护者最多的作家之一，更不用说以她的作品改编成的众多影视作品了。和当年一样，她的恋爱准则也适用于现在，甚至比以前更为贴切。我们比那个年代的人更需要知道什么才是恋爱的真谛，而简·奥斯汀无疑是帮助我们的最佳人选。

我和原本感情很好的男朋友搬到了美国，但是我们因为我彻底被那些奇怪的规矩搞糊涂了，而以分手告终。“三天之内不要给男人回电话，五天是最理想的时间！”当我再次恋爱的时候，我的一个男性朋友反复向我强调。“压根儿就不要给他们回电话——这样他们就会一直给你打电话，让他们摸不准你是不是喜欢他们，”一个女性朋友建议我，“你得拿着架子。”“就是得拿架子！”那个男性朋友大声说。



之后，发生的最奇怪的事情就是，我的那个男性朋友根本就没照着他的原则做——他遇到了一个姑娘，完全为之倾倒，抽出每一分钟和人家黏在一起，三个月之后请求她搬到他家来住（他们现在已经是幸福快乐的小两口儿了）。他的女朋友到底是怎样才让他们的感情进展得这么快呢？己所欲施于人，她希望对方怎么对待自己，她就怎么对他。他打来电话后，她也会主动给他回电话，在接到电话的时候，从声音就能听出她非常开心，同时她也从她的男朋友那里得到了积极的反馈。然而即便他自己没有按照他教我的“恋爱成功大法”做，这样的观念在他的头脑中实在是太根深蒂固了，所以他仍旧坚持告诉我，要像对敌人一样对待男人。他甚至还拿给我一本叫做《亲密的恐怖主义》的书，并且极力推荐我认真阅读，这里面讲的都是人们可以在恋爱中使用的种种可怕的游戏。

我不是那种喜欢玩感情游戏的人，对于那种让男人感到恐惧和没有安全感的游戏更没兴趣，也没有把男人想象成外星人的习惯。的确，无论是生理上还是在社会中扮演的角色上，男人和女人在很多方面都是不同的。的确，他们喜欢不断地追逐。但他们也是人，和我们一样有愿望、有梦想，也同样会有不安全感。他们对爱情和快乐的渴望和我们别无二致。

在经历了几次失败的纽约式恋爱之后，我意识到，为了我自己，我必须想想应该怎么处理这些问题。然后，我像往常遇到大麻烦的时候一样：向奥斯汀求助。我从12岁就开始读她写的书。一直以来，我都非常欣赏她的理智，她的机敏，以及她的判断力。她冷不丁蹦出来的戏谑的独白又向我们展示了她充满人性化的一面。我在剑桥大学学了英国文学，大学二年级我写的论文就是关于奥斯汀的求爱模式，当时我太不成

熟了——按照现在的标准来讲，太年轻了，所以并没有意识到她在书中传授给我们的知识都是非常有用的。她一直都在告诉我们如何能找到合适的伴侣。也许，当时我并没有准备好将这些知识应用到现实生活中来。我20多岁就开始在国外生活，和许许多多不适合我但是非常有趣的小伙子约会，在开始当作家之后疯狂地参加各式各样的聚会。但是当我到了30多岁的时候，我渴望拥有更成熟也更成功的感情，于是我又重新拿起了她的书。这些书讲述了一个又一个美妙绝伦的故事，无论你是希望找到与你共度余生的人，与你拥有共同的价值观、和你具有相似品质的人，还是值得信任并且真诚的人，你都会在她的书中找到适合你的方法。

当然，现在和奥斯汀写这些书的那个年代相差甚远。想象一下，你最晚要在二十五六岁的时候把自己嫁掉；一旦你接受了某个人，那这辈子就要和他在一起了——实际上，你根本不用想离婚这事儿，因为如果你真的离开了你的丈夫，你就会为人所不齿，你永远不会再被社会所接受。至于再婚，就更不用说了。显而易见，在这种情况下，精挑细选就显出它至高无上的重要性了。即便在奥斯汀最大胆的小说里，我们也不能只身周游世界，没有旅途中的艳遇，也不能在出租车里和陌生人接吻。随着我们有了更多的自由，我们也偏离了对我们来说最重要的轨道：首先要知道如何接近我们遇到的那些可能成为伴侣的人；退后一步，观察他们的性格，并且反思一下自己又是怎样的人；然后，看看从长远的角度来说，你们是不是适合同彼此在一起生活。现在一直都在增长的离婚率清楚地表明，在我们步入结婚殿堂之前对彼此感情的评估是失败的。

当然，从19世纪到现在的变化是翻天覆地的。可是奥斯汀的六部近



乎完美的小说中那些成功恋爱的原则在 21 世纪的社会同样奏效。

我们的性经验和感情经历和奥斯汀时期的大相径庭：现在的女性理所当然地拥有自由，而在她生活的那个时代上流社会的女性就连说出别人的名字都是大逆不道的。然而随着女性的解放，我们也丧失了她那个时代女性所拥有的敏锐的洞察力。我自己十分清楚，虽然经历了很多次的恋爱，但是我从来没有真正地借鉴过奥斯汀的那些方法。

就在我快写完这本书的时候，我遇到了一个非常不错的男人，并且开始和他约会。我尽我最大的努力，遵守奥斯汀的十个恋爱原则，当然它们时时刻刻都在我脑子里面不断地闪现着。事情刚开始的时候进展得非常顺利——直到我忽略了自己的感觉，再次被朋友们的建议所左右之前都是很顺利的（我完全忘记了第四条原则——相信你自己的直觉）。他和我的第三次约会是在星期五。我们已经订好了下次的约会是在接下来那周的周二，但是我们对彼此产生的强烈吸引让我们临时把下一次的约会提前到了周日——我们都不想再等四天才能见到对方。他在送我回家的时候吻了我，幸福的感觉陪着我飘飘然地走上楼梯、进房间、上床睡觉。第二天早晨我给我的朋友打电话，向他们汇报我的约会进展得有多么顺利。我的英国朋友说：“哇！好棒！星期天好好玩哦。”而我的美国朋友们呢？每个单身的朋友都说我做错了，不应该把约会提前。他们说我这么做会让人家觉得我热情得过头了；他们说男人喜欢被吊着胃口；他们说我这样由着自己的性子和 he 见面的次数太多，会让他对我不屑一顾。我到底做错什么了？我觉得十分恐慌。作为一个在国外居住的英国女孩，我觉得美国人在他们自己的地盘上肯定是对的。我在和一个美国男孩约会，毕竟我们只见过几次面。也许，我并不十分了解他，也许旁观者清，他们比我更清楚事情到底是怎么回事……

于是，我给那可怜的家伙打电话，跟他说我星期天有事。我们星期二的中午一起吃了午饭，但是他说他那天晚上没空陪我。而后的几天我们互相通了几封 E-mail，到了接下来的那个周末，就剩下我一个人躲在被窝里偷偷地哭。希望破灭了，他并没有约我，我那么喜欢他，可是他放弃我了，我还以为他就是我的真命天子呢……

现在轮到奥斯汀出场了。我把美国朋友们的建议统统丢到了九霄云外（比如“如果你们五天约会一次的话是最理想的，这样他会以为你很忙，很抢手，这样会激起他的嫉妒心，他才会让你牵着走！”），他们的这些建议都太复杂了，而且都是教我对他不厚道。最重要的是，这些馊主意一点都不管用！他根本没追我，他不理我了。于是，我按照原则一所说的——如果你喜欢一个人，那么就要让他知道那样做了，我们有了第五次约会，我请他到我家里面来喝酒。当他迈进我房间的那一刻我吻了他，他高兴坏了。后来他说，因为我取消了周日的约会，他以为我对他的感情只是普通朋友而已，他以为我并不喜欢他，所以他说他周二晚上不能陪我吃饭。至于我们那一整周都没能把下次约会的时间定出来的原因则是：他害怕被我伤害。我们拥抱在了一起，体会到了从未有过的亲密。如果我听了那帮美国朋友的建议，我这辈子都不会有这种感觉……

有的时候大家都倾向于小题大做，在面对自己喜欢的人的时候，会用一些极度复杂的方法，而这些方法恰恰会毁了正在萌芽期的恋爱关系。我们故意用一些小把戏让别人喜欢我们，忘记了人和人交往中应该有的是真诚、坦白和关爱。这个 19 世纪的英国作家会教我们如何能跳过约会的条条框框，用正确的方法来对待自己心仪的对象。在读完这本书之后，你要把那些肤浅的、玩世不恭的所谓建议彻底抛弃掉，真正开始经营下一段感情的基础：如何才能找到自己真正喜欢的对象；如何接近他；如



何才能知道他是不是真的适合你；如何才能对自己充满自信，认识到自己的价值；如何应付另一半的种种坏习惯。同时，你也会找到内心的平衡和平静，不会在回家以后忖度自己是不是又在约会的时候做错了什么。

姑娘们，让奥斯汀当你的向导吧。事实证明这在我身上是有效果的。真诚地希望这本书能给你们带来快乐，同时在你付诸实际行动之后，给你带来更多的快乐。记住，恋爱是件非常轻松的事情。如果事情变得越来越难办，如果你的恋情险象环生，如果你觉得他只是和你玩玩而已，那就证明你找错人了。这本书会帮你找到你的真命天子。

劳伦·亨德森

如何使用这本书

我从简·奥斯汀的小说中总结出了十条恋爱原则，分析了它们在小说中的人物身上是如何体现出来的——他们都对在了哪里，又错在哪里，以及他们从自己失败的恋爱经验中都学到了什么。在每个例子的后面，我还写了现实生活中的人物经历：首先是“Don’t”，说的是如果犯规的话，会有什么样的“恶果”；其次是 Do，这部分是将恋爱原则在现实生活中正确利用的例子。在每一章中我都列出了简·奥斯汀小说中的三个人物，说明恋爱原则在很多情况下都是行之有效的，这样你也可以通过阅读了解你自己应该如何现实生活中应用这些原则。

在每一章的最后，是对于这章列出的原则作出的总结，这也是这一章中最为重要的部分。此外，我还加了点儿我的建议。因为简·奥斯汀小说中的女性和 21 世纪的女性有很大的区别，在她的那个年代，有十分明确的行为规范，比如不能偷偷地和你的爱人通信。但是现如今我们的生活中没有了那么多的条条框框，我们更独立，而且现在的交流渠道比那个时候要多得多。所以我写了些建议，这样可以帮助你更好地在现代生活中应用这些原则。

我还设计了两个小测试，一个可以用来测试出你和简·奥斯汀小说中哪个人物最为相似，另一个可以帮你找出，小说中哪个男主角类型的男人最吸引你。测试后面是一个对照表，你可以通过这个表格查出你



和你中意的男性有没有发展机会。把与你最相近的人物名字和最能吸引你的男性角色名字所在的栏交汇处的符号找出来，对应表格下面的解释就可以了。

但是请注意，很多有可能成功的搭配都是在某些特定的情况下才能实现的，这些情况在测试后面的分析中有详细的说明。如果你是好脾气而且专一的玛丽·克劳福德，如果你是能收起自己的顽皮性格，准备结婚的莉迪亚，如果你爱的男人对待你的方式和弗兰克·丘吉尔如出一辙，让你觉得很有安全感，那么这个测试对你来说就非常有针对性。但是你必须清楚自己的优点和缺点，非常诚实地审视自己，这样才能获得好姻缘——而这本书无疑会助你一臂之力！

目 录

 第一章 喜欢他就表现出来吧	1
亨利和凯瑟琳	3
好好享受美好时光	4
玛丽安和威洛比	7
与人相处要坦诚、随和	9
伊丽莎白和达西；简和宾利	13
不要做出草率的判断	16
爱情大总结	19
怎么才能知道他是真的喜欢你	20
  第二章 爱情不是独角戏	21
玛丽安和埃莉诺	22
感情应该是相互的	24
朱利娅和玛丽亚·贝特伦	27
不要让脚踏两只船的男人得手	28
基蒂和莉迪亚·贝内特	30



2 / 学会爱 得到爱 Jane Austen's Guide to Dating

自爱	31
爱情大总结	34
如何才能恰到好处地表明你的心意	35

 第三章 感情不是拿来玩的	37
威洛比	38
游戏情场，害人害己	39
弗兰克·丘吉尔	42
不要让调情成为习惯	43
亨利·克劳福德	48
别搭理“情圣”	50
爱情大总结	53
辨认出职业情圣的方法	54

 第四章 相信你的直觉	55
埃莉诺·达什伍德和爱德华·费拉	56
相信自己	58
范妮·普莱斯	61
做好你自己	62
安妮·埃利奥特	66
朋友的建议不一定是对的	68
爱情大总结	71
如何辨别想和你玩玩然后甩掉你的男人	72

 第五章 别被表面现象迷惑	73
詹姆斯·莫兰和伊莎贝拉·索普	75
要全面地观察一个人的行为	77
伊丽莎白·贝内特和威克姆先生	80
不要对徒有其表的人动心	83
贝内特夫妇；沃尔特先生和埃利奥特夫人；帕尔默夫妇	85
美貌会老，美德常在	87
爱情大总结	90
如何识破只爱你外表的男人	91
  第六章 嫁一个能让你变得更好的人	93
玛丽和查尔斯·莫斯格罗夫	94
不要被他带坏	96
伊丽莎白·贝内特和达西先生	99
爱人也要爱自己	101
爱玛·伍德豪斯和弗兰克·丘吉尔	105
近朱者赤，近墨者黑	107
爱情大总结	110
怎样判断“他”已经给你带来了不好的影响	111
  第七章 钱、孤单都不是结婚的理由	113
夏洛特·卢卡斯和柯林斯先生	115
坚强些，不要接受没有爱情的婚姻	117
玛丽亚·贝特伦和拉什沃思先生	119



金钱买不到幸福	121
伊丽莎白·贝内特，克罗内尔·菲茨威廉和达西先生	125
男人也是人，不是会说话、走路的存折	127
爱情大总结	130
如何才能知道你和他结婚的目的是不是金钱	131

第八章 不要让俏皮变刻薄

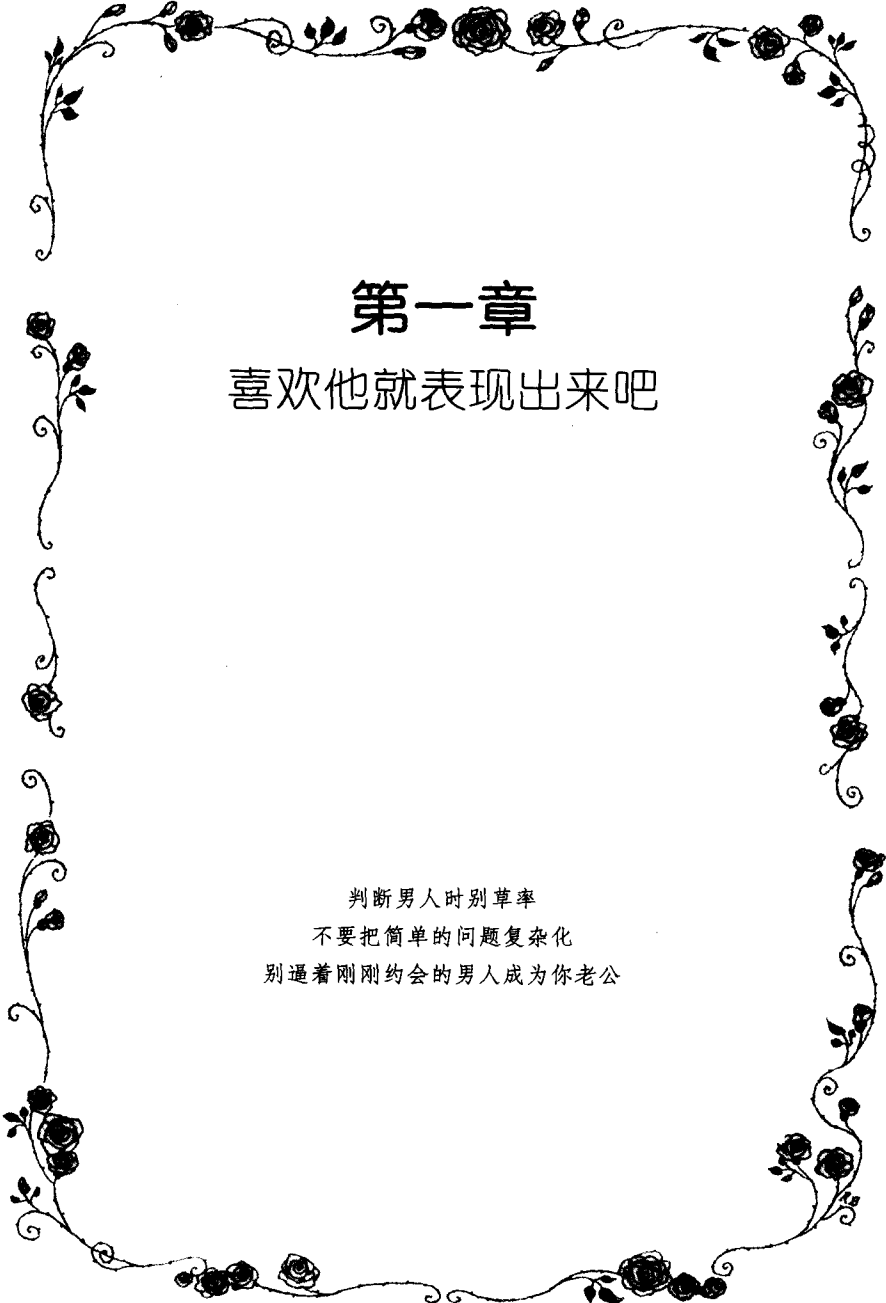
玛丽·克劳福德	134
对自己的刻薄听之任之的下场就是自食其果	138
伊丽莎白·贝内特 V. S. 宾利小姐	143
风趣是快乐的通行证	146
爱玛·伍德豪斯和弗兰克·丘吉尔	149
你的玩笑不应该是别人的痛苦	151
爱情大总结	155
看看自己是不是也用幽默或者刻薄来掩饰自己的不安全感	156

第九章 真命天子是“等”来的

布兰登上校与玛丽安·达什伍德	158
不要给你所爱的人压力	160
安妮·埃利奥特与温特沃思上校	164
不要操之过急	166
范尼·普瑞斯	170
不要被别人的期待所左右	173
爱情大总结	176

怎样才能知道你对你的新男朋友是否有些操之过急了	177
-------------------------------	-----

 第十章 有一说一，有二说二	179
伊丽莎白·贝内特与达西先生	181
优雅地接受道歉	184
爱玛·伍德豪斯与奈特利先生	187
不要火上浇油	190
凯瑟琳·莫兰与亨利·蒂尔尼	193
在适当的时候温和地责备对方有助于增进你们的关系	196
爱情大总结	199
什么问题在一直困扰着你	200
你是简·奥斯汀小说中的哪个角色	201
你喜欢简·奥斯汀小说中的哪种男人	209
小说故事摘要	217
主要人物简介	222



第一章

喜欢他就表现出来吧

判断男人时别草率

不要把简单的问题复杂化

别逼着刚刚约会的男人成为你老公